



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



Schnurloser Wasserkocher

Cordless jug kettle

Bouilloire sans fil

Snoerloze waterkoker

Hervidor sin cable

Chaleira sem fio

Bollitore senza filo

Czajnik bezprzewodowy

Cana fierbator



I/B Version
170317

TKG JK 1200

220-240V~ 50Hz 1850-2200W



Front cover page (first page)

Assembly page 1/45



(D) GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

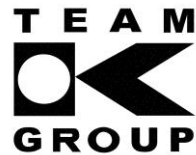
Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.

- ❑ Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ❑ Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- ❑ Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes letzteres nicht benutzen. Lassen Sie es von einem Fachmann(*) überprüfen. Eine beschädigte Anschlussleitung sollte von einem Fachmann(*) ausgewechselt werden.



- ❑ Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- ❑ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- ❑ Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen oder aufräumen.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- ❑ Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- ❑ Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- ❑ Stellen Sie das Gerät bzw. den Sockel auf eine stabile, ebene Fläche.
- ❑ Ist Ihr Modell mit einem separaten Sockel oder einer abtrennbaren Anschlussleitung ausgestattet, so entfernen Sie diese Teile bevor Sie den Wasserkocher mit Wasser füllen. Ist Ihr Wasserkocher mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet, ziehen Sie dann erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher füllen.
- ❑ Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher zwischen der Maximum- und Minimummarkierung gefüllt wird. Überprüfen Sie stets ob der Wasserstand nicht unter die Minimummarkierung gelangt, da dies zu Beschädigungen des Heizelementes führen könnte. Achtung! Wenn Sie zuviel Wasser einfüllen, kann der Wasserkocher überkochen und kochendes Wasser kann herausspritzen.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- ❑ Bei Gebrauch des Gerätes sollte der Deckel sachgemäß geschlossen sein. Öffnen Sie erst dann den Deckel, wenn sich der Wasserkocher selbst abgeschaltet hat.
- ❑ Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verbrennen, da beim Kochvorgang heißer Dampf entweichen kann.
- ❑ Ist Ihr Wasserkocher mit einem separaten Sockel ausgestattet, so darf der Wasserkocher nur mit diesem Sockel benutzt werden.
- ❑ Wenn das Symbol  auf einer bestimmten Fläche des Gerätes geklebt ist, ist es eine Warnung. Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG, diese Fläche könnte während des Gebrauches heiß werden.
- ❑ Benutzen Sie zum Entkalken ausschließlich hierfür vorgesehene Produkte. Benutzen Sie niemals Ammoniak oder andere Produkte, die Ihrer Gesundheit schaden könnten.

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

ANWENDUNGSBEREICH/TÄTIGKEITSBEREICH

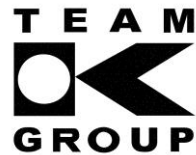
- Das Produkt ist nur für das Zubereiten von Nahrungsmittel in haushaltsüblichen Mengen gedacht. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.
- Dieses Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet.

ERSTE INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Benutzung, oder nach dem Entkalken des Wasserkochers, kochen Sie bitte frisches Wasser auf und gießen Sie das aufgekochte Wasser weg. Wiederholen Sie das Ganze 3 mal. Anschließend spülen Sie bitte den Wasserkocher kalt aus.

INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie immer den Wasserkocher von dem Sockel, bevor Sie ihn mit Wasser füllen.
- Öffnen Sie den Deckel, indem Sie auf den Entriegelungsknopf drücken und füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher zwischen der Maximum- und Minimummarkierung, die in dem Wassertank zu sehen sind, gefüllt wird.
- Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn nach unten drücken, bis Sie einen Klick hören. Vergewissern Sie sich, dass er richtig geschlossen ist.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf seinen Sockel und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Schalter drücken. Die Kontrollleuchte wird aufleuchten, um anzudeuten, dass das



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



Gerät in Betrieb ist. Wenn die Kontrollleuchte nicht aufleuchtet, kontrollieren Sie, ob das Gerät richtig auf dem Sockel positioniert ist, und dass der Stecker in der Steckdose steckt.

- Der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht. Sie können ihn jederzeit ausschalten, indem Sie den Schalter betätigen.
- Falls Sie den Wasserkocher in eingeschaltetem Zustand vom Sockel nehmen, bleibt das Gerät eingeschaltet und es wird das Wasser automatisch weiter aufheizen, sobald Sie den Wasserkocher wieder auf seinen Sockel stellen.
- Wenn Sie Wasser ein zweites Mal kochen wollen, nachdem der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet ist, lassen Sie zuerst das Wasser abkühlen. Danach schalten Sie das Gerät wieder ein.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Der Wasserkocher ist mit einem Trockengehsschutz ausgestattet, der das Gerät abschaltet, wenn es versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wurde.
- Falls dies vorkommt, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie ca. 10 Minuten und gießen Sie kaltes Wasser in den Wasserkocher. Dies reicht, um den Trockengehsschutz auszuschalten. Der Wasserkocher wird danach wieder normal funktionieren.
- Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen. Ablagerungen an den Innenwänden können mit einer weichen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Den Wasserkocher niemals in Flüssigkeiten tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen.

FILTER

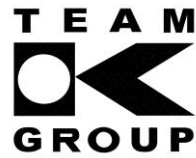
- Ihr Gerät ist mit einem Filter ausgerüstet. Überprüfen Sie daher den korrekten Gebrauch des Filters.
- Wenn der Deckel geöffnet ist, können Sie den Partikelfilter entfernen, indem Sie ihn herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Es ist notwendig, den Filter regelmäßig zu reinigen.

ENTKALKEN

Das Gerät sollte erst dann entkalkt werden, wenn Kalkansatz im Wasserbehälter sichtbar wird. Sollten Verkalkungen auftreten, verwenden Sie zur Beseitigung handelsübliche Entkalkungsmittel.

Beachten Sie beim Entkalken:

- Füllen Sie zuerst Wasser in das Gerät, dann das Entkalkungsmittel.
- Dosieren Sie die Entkalkungsmittel nicht zu stark! Beachten Sie die Gebrauchsanweisung der Entkalkungsmittel.
- Verwenden Sie bei der Entkalkung mit Essig-Essenz max. 2-3ml.
- Vorsicht, beim Aufkochen kann die Mischung schäumen!
- Spülen Sie den Behälter nach der Entkalkung mit klarem Wasser aus.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

ErP Deklaration – VO 1275/2008/EG

Wir, die Team Kalorik Group GmbH bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt über keinen Bereitschaftszustand, da der Wasserkocher direkt nach Beendigung des Kochvorganges komplett abschaltet und somit keine Energie verbraucht!



(GB) OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

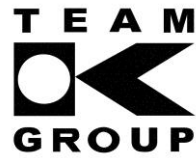
Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*).
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never put it in the dishwasher.



- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Before cleaning or storing the appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Stand the appliance on a table or flat surface. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ If your type of appliance has a separate base or a detachable cord, remove them from the water cooker when filling it. If your appliance has a fixed cord, unplug it before filling it.
- ❑ Always fill between the minimum and maximum marks. The water must never be below the minimum mark or the heating element might be damaged. Do not overfill the jug kettle as boiling water might overflow.
- ❑ When using the appliance, make sure the lid is closed correctly. Never raise the lid when the jug kettle is in use and when there are risks of hot water projection due to the bubbling.
- ❑ Be careful not to get burned by the hot steam that evaporates when the water is boiling and especially when you open the lid.
- ❑ Use only the base that is supplied with the jug kettle.
- ❑ Should the symbol  be indicated on a certain surface, you need to be careful when handling the product. This symbol means "CAUTION, this surface may get very hot during use".
- ❑ When descaling, use a product specifically made for that purpose that you find in the shops. Do not use ammonia or any other substance that could damage your health.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

FIELD OF APPLICATION/OF OPERATION

- Use the appliance for domestic purposes only and in the way indicated in these instructions.
- This appliance is intended to be used for domestic applications and similar applications such as:
 - Kitchen corners reserved for personnel in shops, offices and other professional environments.
 - Farms.
 - The use by clients of hotels, motels and other environments with a residential character.
 - Environments of the "bed and breakfast" type.

BEFORE THE FIRST OPERATION

For the perfect taste, operate the jug kettle with fresh water in order to clean any residue left from the manufacturing process. When the appliance has cooled down, repeat the process 3 times with fresh water, before rinsing.

OPERATION

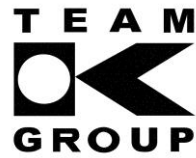
- Always remove the jug from the power base before filling it or before any operation.
- Open the lid by pressing its release button and fill the jug with fresh water, paying attention not to fill under the minimum mark and above the maximum mark on the water level indicator.
- Close the lid by pressing it down until you hear a click. Make sure it closes correctly.
- Put the jug onto the power base, plug into the wall socket and switch on. The pilot light will come on, indicating that the appliance is operating. If it does not come on, check if the kettle is correctly positioned on the base and check if the base is plugged in.
- The jug kettle will switch off automatically when the water is boiling. However, you can stop the appliance any time by putting the switch in the off-position.
- Should you take the jug kettle from its base when it is still turned on, the appliance will remain switched on and will continue warming up automatically as soon as you put the jug kettle back on its base.
- For instant reboiling, wait until the water has cooled down and switch on the appliance again.

SAFETY CUT-OUT

- This jug kettle is protected with an automatic safety device which switches the appliance off when it is accidentally switched on without water. Please bear in mind that only the thermostat is switched off in case of overheat, whereas the switch stays in ON-position.
- In this case, unplug the appliance and wait about 10 minutes for the element to cool. Then pour in sufficient cold water to cover the element.
- The kettle may then be used as normal.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before attempting any cleaning operation, make sure the appliance is unplugged from the supply socket and fully cooled down.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- To clean the exterior surfaces, simply wipe over with a soft damp cloth and dry thoroughly. To remove scale from the inner walls of the kettle you can use a soft brush.
- Never use abrasive products.
- On no account must the jug kettle or its power base be immersed in water.

FILTER

- Your appliance is provided with a filter. When you want to boil water, settle the filter first.
- When the lid is open, you can remove the particle filter by pulling it and clean it under running water.
- The filter should be rinsed clean regularly.

DESCALING

When scale becomes visible in the jug, you have to descale it. To remove scale from the jug kettle, use products made especially available for this purpose. Make sure to use a type recommended for plastic kettles.

When descaling, please pay attention to the following points:

- First pour some water in the appliance, and add the descaling product afterwards.
- Make sure to dilute the product sufficiently. Please follow the instruction manual of the descaling product.
- When using vinegar, do not use more than 2-3 ml.
- Caution, the mixture might froth during heating.
- After descaling, rinse the appliance twice with fresh water.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

ErP Declaration – Regulation 1275/2008/EC

We, Team Kalorik Group SA/NV, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Our product does not dispose of a standby mode as the electric kettle switches off completely immediately after the boiling is finished and as a consequence does not consume electricity!



(FR) MODE D'EMPLOI

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

Important: *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.*

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(*)



- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ L'appareil doit obligatoirement être débranché et refroidi avant de le nettoyer, de le ranger ou de le remplir de nouveau.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ❑ Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
- ❑ Si votre modèle comporte un socle séparé ou un cordon amovible, veillez à les séparer de la bouilloire lorsque vous la remplissez. Si votre bouilloire est associée à un cordon fixe, débranchez le cordon avant de remplir la bouilloire.
- ❑ Lors du remplissage, veillez à vous situer entre les repères de graduation Min. et Max.. Vérifiez toujours que l'eau n'est pas en dessous du niveau Min. afin d'éviter une détérioration de l'élément chauffant et ne dépassez jamais le niveau max car si votre bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- ❑ Veillez à ce que pendant le fonctionnement, le couvercle soit correctement fermé. Ne soulevez le couvercle que lorsque la bouilloire s'est arrêtée et qu'il n'y a plus de risque de projection d'eau due au bouillonnement.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- ❑ Attention de ne pas vous brûler avec la vapeur qui s'échappe lors de l'ébullition et spécialement lors de l'ouverture du couvercle.
- ❑ Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé.
- ❑ Lorsque le symbole  est apposé sur une surface particulière, il accentue la mise en garde et signifie: ATTENTION, cette surface peut devenir très chaude pendant l'utilisation.
- ❑ Lors du détartrage, utilisez un produit spécialement prévu à cet effet que vous trouverez dans le commerce. Ne faites pas usage d'ammoniac ou de toute autre substance qui pourrait nuire à votre santé.

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

DOMAINE D'APPLICATION/D'UTILISATION

- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels.
 - Des fermes.
 - L'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel.
 - Des environnements du type chambre d'hôtes.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Il est nécessaire de rincer votre bouilloire avant sa première utilisation. Pour cela, remplissez-la au préalable avec de l'eau froide et mettez-la en fonctionnement. Une fois l'eau arrivée à ébullition, videz la bouilloire, laissez-la refroidir, rincez-la et ensuite répétez l'opération 2 à 3 fois, en veillant à remplir la bouilloire exclusivement avec de l'eau claire.

UTILISATION

- Toujours enlever la bouilloire de son socle avant de la remplir d'eau.
- Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton de déverrouillage et remplissez le réservoir d'eau froide en prenant garde de toujours vous situer entre les deux repères de niveau "MIN" et "MAX" inscrits sur l'indication du niveau d'eau.
- Refermez le couvercle en appuyant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et assurez-vous qu'il est correctement fixé.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- Posez la bouilloire sur son socle, branchez la fiche et placez l'interrupteur sur sa position "marche" (1). Le voyant lumineux de contrôle s'allumera vous indiquant la mise en fonctionnement. S'il reste éteint, vérifiez que la bouilloire est correctement placée sur son socle et que le cordon d'alimentation est branché.
- La bouilloire s'arrête automatiquement dès que l'eau bout mais vous pouvez l'arrêter à tout moment en plaçant l'interrupteur sur sa position "arrêt" (0).
- Si vous soulevez la bouilloire de son socle avec l'interrupteur sur la position « marche », elle restera en marche et continuera à chauffer l'eau automatiquement quand vous la remettrez sur son socle.
- Si vous voulez faire réchauffer l'eau une seconde fois, pour un nouvel usage et que votre appareil s'est arrêté automatiquement lors de la première utilisation, il faut tout d'abord que l'eau soit suffisamment refroidie pour autoriser la mise en fonctionnement. Une fois ceci réalisé, il suffit de placer de nouveau l'interrupteur sur sa position "marche" (1).

FONCTIONNEMENT A VIDE

- Cette bouilloire est équipée d'un système de protection contre la surchauffe qui arrête l'appareil automatiquement si celui-ci est mis en fonctionnement à vide, accidentellement.
- Si cela arrive, débranchez l'appareil. Attendez 10 minutes avant de le remplir d'eau froide.
- Si le problème persiste, veuillez contacter le service après-vente le plus proche.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyer les parties plastiques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux. Utiliser une brosse douce pour enlever les dépôts de calcaire sur les parois intérieures.
- Ne jamais utiliser de produits abrasifs.
- Ne jamais plonger la bouilloire ou son socle dans l'eau ou dans tout autre liquide.

FILTRE

- Votre appareil est muni d'un filtre qui doit obligatoirement être en place lorsque vous utilisez votre appareil.
- Lorsque la bouilloire est ouverte, vous pouvez retirer le filtre à particules en le tirant vers le haut pour ensuite le nettoyer à l'eau courante.
- Il est nécessaire de laver ce filtre de façon régulière pour le débarrasser notamment des dépôts de calcaire.

DETARTRAGE

Dès que vous constatez un dépôt de calcaire dans la bouilloire, il est nécessaire de la détartrer. Pour le détartrage de votre bouilloire, utilisez des produits spécifiques que vous trouverez dans le commerce et suivez les consignes indiquées sur leurs emballages.

Lors du détartrage, veuillez faire attention aux points suivants:

- Versez d'abord de l'eau dans la bouilloire avant d'ajouter le produit détartrant.
- Assurez-vous que le produit est suffisamment dilué. Lisez le mode d'emploi du produit.
- Si vous utilisez du vinaigre, n'utilisez pas plus de 2 à 3 ml.
- Attention, lorsque la bouilloire chauffe, le mélange pourrait mousser!
- Après le détartrage, rincez l'appareil deux fois à l'eau claire.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil gratuitement dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

Déclaration ErP – Directive 1275/2008/CE

Nous, Team Kalorik Group SA/NV, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Notre produit n'est pas équipé d'un mode veille, car la bouilloire s'éteint complètement immédiatement après avoir fini de bouillir l'eau et par conséquent ne consomme pas d'énergie électrique!



(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

Belangrijk: Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.

- ❑ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- ❑ Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- ❑ Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*). Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*).
- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.



- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een vaatwasmachine.
- ❑ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Gebruik het toestel niet buiten en berg het op op een droge plaats.
- ❑ Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant aanbevolen werden. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- ❑ Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- ❑ Zet het toestel en/of zijn houder op een stabiel oppervlak.
- ❑ Als uw model een aparte houder of verwijderbaar snoer bevat, zorg er dan voor dat zij van uw waterkoker verwijderd worden vooraleer hem te vullen. Indien uw waterkoker een vast snoer heeft, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact vooraleer hem te vullen.
- ❑ Zorg ervoor dat de waterkoker gevuld wordt tussen het minimum- en maximumpeil. Controleer steeds dat het water niet onder het minimumpeil is, vermits dit beschadiging van het verwarmingselement kan veroorzaken. Overschrijd nooit het maximumpeil want als uw waterkoker te vol gevuld is, bestaat er gevaar voor overkoken (brandwonden).
- ❑ Tijdens de werking van het toestel dient het deksel correct gesloten te zijn. Til het deksel enkel op wanneer de waterkoker niet in werking is of wanneer er geen risico is op spatten van kokend water.
- ❑ Let erop dat u zich niet verbrandt aan de stoom die tijdens het koken ontsnapt en vooral wanneer u het deksel opent.
- ❑ Laat het toestel afkoelen vooraleer het opnieuw te vullen of te reinigen.
- ❑ Gebruik uw waterkoker enkel met de bijgeleverde sokkel.



- Wanneer het symbool  op een bepaald oppervlak gekleefd is, moet u voorzichtig zijn. Dit symbool betekent het volgende: OPGELET, dit oppervlak kan tijdens het gebruik heel warm worden.

- Gebruik voor het ontkalken enkel speciaal hiertoe bestemde producten. Gebruik geen ammoniak of andere stoffen die uw gezondheid zouden kunnen schaden.

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

TOEPASSINGS-/GEBRUIKSDOMEIN

- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dit toestel is bestemd om te worden gebruikt voor huishoudelijke toepassingen en gelijkaardige toepassingen zoals:
 - Keukenhoeken voorbehouden voor het personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen.
 - Boerderijen.
 - Het gebruik door de klanten van hotels, motels en andere omgevingen met een residentieel karakter.
 - Omgevingen van het gastenverblijf-type.

EERSTE INGEBRUIKNAME

Vóór de eerste ingebruikname is het noodzakelijk de waterkoker te spoelen. Vul daarvoor het apparaat met koud water nadat u het van zijn sokkel hebt gehaald. Nooit meer water vullen dan tot het bovenste indicatiestreepje. Het deksel goed sluiten, het apparaat weer op de sokkel plaatsen, de stekker in het stopcontact steken en het apparaat inschakelen. Wacht tot het water kookt, ledig de waterkoker, laat hem afkoelen, spoel hem na en herhaal alle handelingen minstens 3 maal. Opgelet: enkel water in de waterkoker gieten.

GEBRUIK

- Haal altijd de waterkoker van zijn sokkel voordat u er water in giet.
- Open het deksel door op de ontgrendelingsknop te drukken en vul het waterreservoir met koud water. Zorg ervoor dat de waterkoker gevuld wordt tussen het minimum- en het maximumpeil dat op het waterpeilvenster is aangeduid.
- Sluit het deksel door het naar beneden te drukken totdat u een klik hoort. Zorg ervoor dat het correct gesloten is.
- Plaats het apparaat weer op de sokkel, steek de stekker in het stopcontact en schakel het toestel aan. Het controlelampje zal branden om aan te duiden dat het toestel in werking is getreden. Indien het uit blijft, gelieve na te gaan of de waterkoker goed op de sokkel geplaatst is en of de stekker in het stopcontact steekt.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- Het apparaat schakelt zich automatisch uit wanneer het kookpunt is bereikt. U kunt het apparaat echter ook manueel uitschakelen met de schakelaar.
- Indien u de waterkoker in ingeschakelde toestand van zijn sokkel neemt, blijft hij ingeschakeld en warmt het water automatisch op van zodra u de waterkoker terug op zijn sokkel plaatst.
- Als u water een tweede keer wil opwarmen, nadat het apparaat automatisch gedurende de eerste ingebruikname uitgeschakeld is, moet het water genoeg afgekoeld zijn om een tweede ingebruikname mogelijk te maken. U moet uiteraard ook het toestel opnieuw aanschakelen.

BEVEILIGING TEGEN OVERVERHITTING

- Het apparaat is beveiligd tegen oververhitting en schakelt zich automatisch uit, mocht het zonder water ingeschakeld worden.
- Indien dit gebeurt, het toestel uitschakelen en het apparaat 10 minuten laten afkoelen. Dit is genoeg om de beveiliging te stoppen. U kunt het apparaat dan weer gebruiken.
- Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantendienst.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen en het apparaat laten afkoelen vooraleer het te reinigen.
- De kunststofdelen met een vochtige doek reinigen. Gebruik een zachte borstel om de kalkafzetting op de binnenwanden weg te nemen.
- Gebruik geen schuurmiddelen.
- Dompel het apparaat of de sokkel nooit onder in water of andere vloeistoffen.

FILTER

- Het apparaat is met een filter uitgerust die absoluut op zijn plaats moet zijn wanneer u het apparaat gebruikt.
- Wanneer het deksel geopend is, kan u de kalkfilter wegnemen en schoonmaken door hem onder stromend water af te spoelen.
- Het is noodzakelijk de filter regelmatig te reinigen om onder andere kalkdeeltjes te verwijderen.

ONTKALKEN

Wanneer kalkaanslag in de waterkoker zichtbaar wordt, moet u het toestel ontkalken. Gebruik voor het ontkalken van uw waterkoker enkel producten die hiervoor in de vakhandel verkrijgbaar zijn. Volg de gebruiksaanwijzing van het product.

Gelieve bij het ontkalken op de volgende punten te letten:

- Giet eerst water in het toestel, en daarna pas het ontkalkingsmiddel.
- Zorg ervoor dat u het product genoeg verdunt. Lees de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsmiddel.
- Indien u azijn gebruikt, gelieve niet meer dan 2 à 3 ml te gebruiken.
- Opgelet, bij het koken zou het mengsel kunnen schuimen!
Spoel de waterkoker na de ontkalking 2 keer met zuiver water.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit geldt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Om deze reden mag uw



apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel gratis naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

ErP-verordening – EU-richtlijn 1275/2008

Wij, Team Kalorik Group SA/NV, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt niet over een stand-bystand (slaapstand), want de waterkoker schakelt zich volledig uit onmiddellijk nadat het koken van het water is beëindigd en verbruikt dan bijgevolg geen elektriciteit!



(SP) MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

Importante: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el del aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(*)
- ❑ Utilice el aparato únicamente para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.



- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ Desenchufe el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo, recogerlo o llenarlo.
- ❑ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- ❑ Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte estable para evitar su caída.
- ❑ Si su hervidor cuenta con una base separada o con un cable de alimentación amovible, procure separarlos del hervidor cuando lo llene. Si su hervidor tiene un cable fijo, desenchúfelo antes de proceder al llenado.
- ❑ Al llenar el hervidor con agua, respete los niveles mínimo y máximo indicados. Compruebe siempre que el nivel del agua no esté por debajo del mínimo para evitar daños al elemento calefactor y que no sobrepase el nivel máximo ya que si su hervidor está demasiado lleno, podría salpicar agua hirviendo.
- ❑ Procure que durante el funcionamiento la tapa esté correctamente cerrada. No abra la tapa hasta que el hervidor esté del todo apagado y que no haya riesgo de salpicaduras.
- ❑ Cuidado: no se queme con el vapor que sale durante la ebullición especialmente por la tapa.
- ❑ Su hervidor debe ser utilizado únicamente con la base original.



- Cuando el símbolo  se encuentra en una superficie específica. Recuerda que tiene que tener mucho cuidado e significa: "¡CUIDADO! Esta superficie puede volverse muy caliente durante el uso".

(*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

CAMPO DE APLICACIÓN/DE FUNCIONAMIENTO

- Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico o aplicaciones similares como:
Cocinas reservadas para personal en tiendas, oficinas y otros profesionales.
Granjas.
El uso por clientes de hoteles, moteles, y otros con un carácter residencial.
Profesionales tipo de "camas y desayunos".

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

Es necesario pasar su hervidor por agua antes de utilizarlo por primera vez. Para ello, eche agua fría y ponga el aparato en funcionamiento. Después de la ebullición, tire el agua, deje enfriar el hervidor y páselo por agua. Repita esta operación 2 o 3 veces utilizando sólo agua limpia.

USO

- Quite el hervidor de su base antes de llenarlo de agua.
- Abra la tapa presionando el botón de desbloqueo y llene el depósito con agua fría. El nivel de agua debe encontrarse entre las marcas de MIN y MAX indicadas en el depósito.
- Cierre correctamente la tapa presionándola hasta oír un clic.
- Coloque el hervidor sobre la base y enchufe la clavija. Ponga el hervidor en marcha accionando el interruptor; el testigo luminoso se encenderá, si no se enciende, verifique si el hervidor está colocado correctamente sobre su base y que la clavija está enchufada.
- El hervidor se para automáticamente cuando el agua hierve, todavía puede pararlo siempre que lo desee colocando el interruptor en la posición "apagado" (0).
- Debería coger la jarra del hervidor de la base cuando aún está encendido, el aparato continuará encendido y continuará caliente automáticamente tan pronto como usted vuelva a poner la jarra del hervidor en su base otra vez.
- Para volver a hervir agua después de la parada automática del hervidor, espere hasta que el agua se haya enfriado y vuelva a poner su aparato en marcha con el interruptor colocando el interruptor en la posición "encendido" (1).

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

- Este hervidor cuenta con un sistema de protección contra sobrecalentamientos, que para el aparato si es puesto en marcha accidentalmente sin agua en el depósito.
- Si le ocurre esto, desenchufe el aparato. Espere 10 minutos que el aparato resfríe. Vierta agua suficiente para cubrir el la resistencia.
- Si el problema persiste, llame al servicio post-venta más cercano.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



LIMPIEZA

- La clavija eléctrica debe ser desenchufada y el aparato frío antes de limpiarlo.
- Limpie las partes de plástico con un paño suave. Para quitar la cal de las paredes interiores del hervidor, puede utilizar un cepillo suave.
- No utilice nunca productos abrasivos.
- No sumerja nunca el hervidor ni la base en el agua o en cualquier otro líquido.

FILTRO

- Su aparato posee un filtro. Cuando desea utilizar el hervidor, instale siempre el filtro.
- Cuando el hervidor esté abierto, se puede quitar el filtro tirando de ello hacia arriba y limpiarlo con agua.
- Es necesario limpiar el filtro de manera regular.

DESINCRUSTACIÓN

Desincrustar el aparato con regularidad alarga la vida de su aparato. Para ello utilice productos especiales que venden en el comercio para este fin y siga sus instrucciones.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/UE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como



indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

Declaración ErP – Regulación 1275/2008/CE

Nosotros, Team Kalorik Group SA/NV, la presente confirmamos que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Nuestro producto no dispone de un modo de espera como el hervidor de agua se apaga por completo inmediatamente después de la ebullición se terminó y como consecuencia no consume electricidad!



(P) MODO DE EMPREGO

PARA A SUA SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho leia com sentido de responsabilidade as instruções de funcionamento e respeite sempre as orientações de segurança e de utilização dadas no manual das instruções.

Importante: Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos de idade e pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, se receberem supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e os riscos que este envolve. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do mesmo não devem ser feitas por crianças a menos que sejam maiores de 8 anos ou estejam supervisionadas. Os aparelhos e o seu cabo de alimentação nunca podem ser abandonados ou deixados perto de crianças com menos de 8 anos ou de pessoas que necessitam de ser vigiadas quando estão ligados á corrente eléctrica ou a arrefecer.

- ❑ Antes de ligar a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica certifique-se que esta é igual à indicada na placa sinalética do aparelho.
- ❑ Mantenha o aparelho sob vigilância quando em funcionamento.
- ❑ Verifique com regularidade o estado do aparelho e em caso de danos leve-o a um serviço técnico competente (*) para o analisar e reparar. Se o cabo da alimentação estiver danificado este tem de ser obrigatoriamente



substituído pelo que deve levar o aparelho a um serviço técnico competente(*)).

- ❑ O aparelho destina-se ao uso doméstico e tem de respeitar as instruções de utilização.
- ❑ O aparelho nunca deve ser mergulhado na água ou em qualquer outro líquido seja para a limpeza ou por qualquer outra razão. Nunca meta o aparelho na máquina de lavar louça.
- ❑ Não ponha o aparelho próximo de fontes de calor.
- ❑ O aparelho ao ser limpo, guardado ou enchido tem de ter a ficha do cabo da alimentação retirada da tomada eléctrica e de estar frio.
- ❑ O aparelho não deve ser utilizado ao ar livre e deve ser guardado em locais secos.
- ❑ Utilize sempre acessórios recomendados pelo fabricante ou pelos técnicos credenciados.
- ❑ Nunca retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica puxando pelo cabo da alimentação. Verifique se o cabo da alimentação se encontra enrolado ou preso em alguma coisa. Não enrole o cabo da alimentação à volta do aparelho e não o torça.
- ❑ Coloque o aparelho numa mesa ou superfície plana e segura de forma a não permitir a queda do aparelho.
- ❑ Se o aparelho tiver a base ou cordão amovível, é conveniente no enchimento da chaleira este ir separado. Caso o fervedor tenha o cabo da alimentação fixo, então retire-o sempre da tomada eléctrica antes do enchimento.
- ❑ Os níveis mínimo e máximo indicados na chaleira são para serem respeitados. Verifique sempre que o nível da água não se encontra por cima do mínimo para não danificar a resistência. Nunca ultrapasse o nível máximo: caso a chaleira estiver enchida em demasia, água a ferver poderia salpicar.
- ❑ Certifique-se que a tampa está bem fechada antes de ligar a chaleira. Nunca a abra antes de ter desligado o aparelho. Evite queimaduras causadas por salpicaduras.



- ❑ Atenção: não se queime com o vapor a sair da tampa durante o funcionamento.
- ❑ O aparelho só deve ser utilizado com a base original.
- ❑ Quando o símbolo  é afixado numa superfície determinada, realça o adverte e significa: **ATENÇÃO**, esta superfície pode tornar-se muito quente durante o uso.

(*) Serviço técnico habilitado: serviço técnico do fabricante ou do importador, ou uma pessoa qualificada, reconhecida e habilitada para evitar qualquer perigo. Em qualquer caso devolva o aparelho ao serviço técnico.

UTILIZAÇÃO/FUNCIONAMENTO

- Utilize o aparelho unicamente para os fins domésticos e respeite sempre as informações dadas no manual das instruções sobre a utilização e o funcionamento do aparelho.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para o uso doméstico incluindo:
 - Espaços reservados aos empregados das lojas, escritórios e outras profissões.
 - Habitação rural.
 - Clientes dos hotéis, apartamentos de férias, motel e residenciais.
 - Também em refeições nos quartos ou no serviço de pequenos almoços.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, tem que passar a chaleira por água. Para isso, encha-o com água fria, ligue a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica e acenda o aparelho. Depois do fervor, despeje a chaleira, deixe-a arrefecer e repita esta operação 2 o 3 vezes. Utilize sempre água limpa.

UTILIZAÇÃO

- Separe sempre a chaleira da base antes do enchimento.
- Abra a tampa carregando no botão da abertura e enche o reservatório com água. O nível da água, deverá encontrar-se entre as marcações MIN e MAX indicadas no reservatório.
- Tape correctamente a chaleira com a tampa. Para isso, pressione a tampa até ouvir um click.
- Coloque a chaleira sobre a sua base eléctrica. A ficha do cabo da alimentação tem de estar ligada à tomada eléctrica. Ligue o interruptor da chaleira. O sinalizador luminoso acende-se indicando que a chaleira está a funcionar. Se o sinalizador não se acender, verifique se o aparelho está bem instalado sobre a base e que a ficha do cabo da alimentação está ligada à tomada eléctrica.
- A chaleira desliga-se automaticamente quando a água começar a ferver, no entanto, pode desligar a chaleira sempre que o desejar colocando o interruptor na posição "desligado" (0).
- Se retirar a chaleira da sua base enquanto o aparelho estiver ligado, este permanecerá aceso e voltará automaticamente a aquecer a chaleira quando a colocar novamente a na sua base.
- Caso pretenda voltar a aquecer a água e o aparelho se tenha desligado automaticamente, tem de esperar que a água arrefeça. Só com a água totalmente arrefecida, volte a colocar o interruptor na posição "ligado" (1).



PROTECÇÃO CONTRA AQUECIMENTO EXCESSIVO

- O aparelho está equipado com um sistema contra o aquecimento excessivo. Se o aparelho estar ligado acidentalmente sem água, deixará automaticamente de funcionar. Atenção, esta protecção desliga apenas o termostato, mas o interruptor fica na posição "ligado".
- Se tal acontecer, desligue o aparelho e retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica. Espere 10 minutos antes de o encher com água fria. É suficiente para desactivar o dispositivo de protecção.

LIMPEZA

- Retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica e deixe o aparelho arrefecer totalmente antes de proceder à limpeza.
- A limpeza da partes de plástico é feita com um esfregão suave. Utilize uma escova não abrasiva para retirar o calcário do interior da chaleira.
- Não limpe nunca o aparelho com produtos abrasivos.
- Nunca mergulhe a chaleira nem a base na água ou em qualquer outro líquido.

FILTRO

- O aparelho tem um filtro que deve sempre estar instalado durante a utilização.
- Quando a chaleira estiver aberta, pode retirar o filtro puxando-o para cima e limpá-lo com água.
- A limpeza do filtro tem de ser feita regularmente.

DESCALCIFICAÇÃO

Para suprimir os depósitos de calcário utilize produtos descalcificantes apropriados seguindo as instruções dos mesmos.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/EU

Para a preservação do ambiente e da nossa saúde, a eliminação no fim da vida útil dos aparelhos eléctricos e electrónicos, deve-se efectuar no cumprimento das legislações em vigor e pela participação de todos quer sejam produtores ou utilizadores. É por esta razão



que o vosso aparelho tem na placa sinalética o símbolo , informando que em caso algum o aparelho deve ser colocado no caixote do lixo camarário ou privado para que não vá para as lixeiras comuns mas sim devolvido ao revendedor ou depositado nos locais apropriados e identificados para a recolha destes aparelhos para que uma vez recolhidos sejam reciclados, reutilizados ou lhe sejam dados outras aplicações.

ErP Declaração – Regulamento 1275/2008/CE

Nós, Team Kalorik Group SA/NV, confirmam que o nosso produto cumpre as exigências do Regulamento 1275/2008/CE. Nosso produto não dispõe de um modo de espera como a chaleira eléctrica desliga completamente imediatamente após a fervura está terminado e como consequência não consome eletricidade!



① ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE

Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, e vi preghiamo di seguire sempre attentamente le istruzioni di sicurezza e di utilizzo.

Importante: Questo apparecchio non deve essere usato da minori o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la necessaria esperienza o conoscenza a meno che non siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza, e sui rischi inerenti. Ai bambini non deve essere permesso giocare con l'apparecchio. I minori non devono pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione a meno che non abbiano più di 8 anni e con la supervisione di un adulto. Non lasciare l'apparecchio ed il cavo di alimentazione senza sorveglianza o alla portata di bambini al di sotto degli otto anni o di persone irresponsabili quando è collegato alla presa a muro o quando si sta raffreddando.

- ❑ Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione sia conforme a quella dell'apparecchio.
- ❑ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- ❑ Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato(*). Un cavo



danneggiato deve essere sostituito da un servizio qualificato(*)).

- ❑ Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico e secondo le indicazioni riportate nel presente libretto d'istruzioni.
- ❑ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, né per pulirlo né per qualsiasi altra ragione. Non mettere l'apparecchio in lavastoviglie.
- ❑ Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.
- ❑ Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciare l'apparecchio raffreddare completamente prima di pulirlo, riporlo, o riempirlo.
- ❑ Non usare l'apparecchio all'aperto e riporlo sempre in un luogo asciutto.
- ❑ Non utilizzare accessori se non quelli consigliati dal fabbricante: può essere pericoloso per l'utente e potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- ❑ Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Assicurarsi che il cavo elettrico non possa impigliarsi per evitare eventuali cadute dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non storcerlo.
- ❑ Mettere l'apparecchio su di un tavolo o un supporto abbastanza stabile per evitare eventuali cadute.
- ❑ Se il modello ha una base separabile o un cavo amovibile, separarli dal bollitore prima di riempirlo. Se il bollitore è direttamente connesso al cavo, staccare la spina prima di riempire il contenitore.
- ❑ Controllare che l'acqua sia tra il livello massimo ed il minimo segnati nel bollitore. Controllare che l'acqua non si trovi al di sotto del livello minimo per non danneggiare la resistenza. Non superare il livello massimo perché acqua bollente potrebbe fuoriuscire.
- ❑ Verificare che il coperchio sia ben chiuso durante il funzionamento. Non aprire il coperchio quando l'apparecchio è in funzione per evitare che l'acqua calda in ebollizione fuoriesca.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- ❑ Attenzione alle scottature che potrebbe provocare il vapore nel caso fuoriuscisse qualora si aprisse improvvisamente il coperchio.
- ❑ Il bollitore deve essere utilizzato solo con la base originale.
- ❑ Quando questo simbolo  è apposto su una superficie particolare; accentua la messa in guardia e significa **ATTENZIONE**: questa superficie può diventare calda durante l'uso.

(*) Servizio qualificato: servizio assistenza tecnica del fabbricante o dell'importatore o una persona qualificata, riconosciuta ed autorizzata ad effettuare riparazioni, cui inviare l'apparecchio per la riparazione o il controllo. Rivolgere in ogni caso l'apparecchio a questo servizio.

AVVERTENZE DI UTILIZZO

- Quest'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico ed utilizzato nella maniera indicata in queste istruzioni.
- L'apparecchio potrà essere utilizzato nei luoghi sotto riportati:
 - Angolo cottura riservato al personale di negozi, uffici, e altri ambienti professionali.
 - Fattorie.
 - Da parte di clienti di Hotel, motel and altri ambienti a carattere residenziale.
 - Ambienti come "bed & breakfast".

PRIMA DELL'UTILIZZO

Per un perfetto funzionamento, utilizzare acqua fredda per pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta. Per un perfetto funzionamento, utilizzare acqua fredda per pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta. Accenderlo, farlo funzionare e, quando l'apparecchio si è completamente raffreddato, ripetere il procedimento per tre volte prima di risciacquarlo.

USO

- Staccare sempre il bollitore dalla base prima di riempirlo.
- Sollevare il coperchio premendo il pulsante di rilascio e riempire il bollitore stando attento di non andare oltre il livello massimo o al disotto del livello minimo.
- Chiudere il coperchio premendolo fino a sentire un click e controllare che sia correttamente fissato.
- Porre il bollitore sulla base, inserire la spina nella presa di corrente e mettere in funzione l'apparecchio portando l'interruttore sulla posizione di acceso ("I"). La spia luminosa si accende ad indicare che l'apparecchio è in funzionamento. Se rimane spenta, controllare che il bollitore sia correttamente posizionato sulla base e che la spina sia collegata alla presa di corrente.
- Quando l'acqua bolle il bollitore si spegne automaticamente; si può comunque spegnerlo in qualsiasi momento portando l'interruttore sulla posizione di spento (0).
- Se si prende il bollitore dalla base quando è ancora acceso, rimarrà acceso e continuerà a riscaldare fino a che non si riposiziona il bollitore sulla sua base nuovamente.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- Se si desidera scaldare l'acqua due volte di seguito, attendere che l'acqua si sia sufficientemente raffreddata prima di riaccendere l'apparecchio tramite l'interruttore, in quanto non sarà possibile farlo immediatamente.

PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

- Questo bollitore è dotato di un sistema di protezione contro il surriscaldamento che arresta automaticamente l'apparecchio se questo viene acceso vuoto accidentalmente. Attenzione, questa protezione spegne solo il termostato, però l'interruttore rimane sulla posizione di "acceso".
- Se occorre, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Aspettare 10 minuti affinché tutte le parti si raffreddino. Quindi versare acqua fredda in modo da coprire gli elementi riscaldanti. Quest'operazione è sufficiente per sbloccare il sistema di protezione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente e lasciare l'apparecchio raffreddare prima di pulirlo.
- Pulire le parti in plastica con un panno morbido. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere il calcare dalle pareti interne.
- Non usare prodotti abrasivi.
- Non immergere mai il bollitore o la base in acqua o in qualsiasi altro liquido.

FILTRO

- L'apparecchio possiede un filtro. Se si vuole utilizzarlo, bisogna prima installare il filtro.
- Quando il bollitore è aperto, si può rimuovere il filtro tirandolo e poi pulirlo con acqua.
- È necessario pulire questo filtro in modo regolare.

DISINCROSTAZIONE

Per rimuovere eventuali incrostazioni (calcare,...), utilizzare prodotti concepiti apposta per questo scopo. Seguire le indicazioni del loro imballaggio.

DIRETTIVA 2012/19/EU SULLO SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Per preservare l'ambiente e la nostra salute, l'eliminazione dei vecchi apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzati, va fatta secondo la direttiva sopra citata che impone l'obbligo al costruttore, al commerciante e all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi ai centri di raccolta specializzati, i quali saranno in grado di smaltire e riciclare i vecchi prodotti come la legge prescrive.



Per questa ragione troverete apposto sull'etichetta segnaletica il simbolo  che indica di non gettare il vecchio apparecchio non più utilizzato, in pattumiera o nel cassonetto delle immondizie.

Per eliminare il vecchio apparecchio non più utilizzato, potete consegnarlo al rivenditore il cambio di quello nuovo acquistato, o direttamente nei centri di raccolta specializzati messi a disposizione dal vostro comune di residenza.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



Dichiarazione ErP – Regolamento 1275/2008/CE

Noi, Team Kalorik Group SA/NV, con la presente confermiamo che il nostro prodotto soddisfa i requisiti del regolamento 1275/2008/CE. Il nostro prodotto non dispone di una modalità di attesa, il bollitore si spegnerà immediatamente dopo la fine dell'ebollizione e di conseguenza non consumerà elettricità!



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.

Ważne: Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- ❑ Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ❑ Pod czas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru. Trzymaj z dala od dzieci i osób niepowołanych.
- ❑ Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym.
- ❑ Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniem niniejszej instrukcji.



- ❑ Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- ❑ Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- ❑ Przed czyszczeniem i przechowywaniem wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj aż ostygnie.
- ❑ Nie używaj na zewnątrz, zadбай aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- ❑ Nigdy nie używaj urządzeń ani części nie posiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- ❑ Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj. Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- ❑ Jeśli urządzenie posiada odłączaną podstawę lub przewód podczas napełniania woda zdejmij czajnik z podstawki. W przypadku przewodu zamontowanego na stałe, w czasie napełniania, odłącz urządzenie z sieci.
- ❑ Napełniaj czajnik pomiędzy zaznaczonymi znakami max i min. Nigdy nie włączaj urządzenia jeżeli ilość wody nie przekracza poziomu minimalnego. Zadбай aby element grzewczy był w pełni zanurzony w wodzie. Nie napełniaj urządzenia powyżej znaku max.
- ❑ Zwróć uwagę czy pokrywa czajnika jest prawidłowo zamknięta. Aby uniknąć ryzyka poparzenia nie podnoś pokrywy podczas gotowania.
- ❑ Zachowaj ostrożność aby nie poparzyć się gotującą wodą i parą wodną.
- ❑ Używaj wyłącznie podstawy dołączonej oryginalnie do czajnika.
- ❑ Umieszczony na powierzchni urządzenia symbol  przypomina, że może podczas użycia może ona być gorąca. Zachowaj więc szczególną ostrożność aby nie poparzyć się.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



(*)Uprawniony elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

ZAKRES ZASTOSOWANIA/DZIAŁANIA

- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
- Urządzenie służy do użytku domowego oraz zastosowaniach podobnych:
Aneksy kuchenne dla personelu pracowniczego, biura i inne podobne.
Gospodarstwa rolnicze.
Do użytku klientów hoteli, motel i innych podobnych.
Pomieszczenia typu "bed and breakfast".

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Aby poprawić smak gotowanej wody konieczne jest usunięcie ewentualnych pozostałości procesu produkcyjnego. Zagotuj wodę, a następnie wylej ją. Powtórz proces trzykrotnie. Po tej operacji czajnik gotowy jest do użytkowania.

DZIAŁANIE URZĄDZENIA

- Zawsze rozłączaj czajnik I podstawę przed napełnianiem wodą.
- Otwórz pokrywę za pomocą przycisku otwierającego. Nalej świeżą wodę zwracając uwagę aby nie nalać jej za dużo lub za mało.
- Zamknij pokrywę i delikatnie dociśnij aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie. Upewnij się, że pokrywa jest zamknięta.
- Umieść czajnik na podstawie, włącz wtyczkę do gniazda zasilającego i włącz urządzenie. Zapali się lampka kontrolna sygnalizując działanie urządzenia. Jeżeli lampka nie włączy się, sprawdź czy czajnik został prawidłowo ustawiony na podstawie.
- Czajnik wyłączy się automatycznie kiedy woda zagotuje się. Możesz wyłączyć urządzenie w każdej chwili przez ustawienie włącznika w pozycję off (wyłączone).
- Pamiętaj by zdjąć włączony czajnik z podstawy ponieważ zacznie się on automatycznie nagrzewać w momencie położenia go na podstawie.
- Przed ponownym zagotowaniem wody poczekaj aż urządzenie i znajdująca się w nim woda ostygnie.

SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA

- Czajnik wyposażony jest system bezpieczeństwa wyłączający urządzenie w przypadku włączenia bez użycia wody.
- W takim wypadku, wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj ok. 10 minut aż element grzewczy ostygnie. Następnie wlej do czajnika ziemnej wody, tak aby zakryć element grzewczy.
- Teraz urządzenie ponownie gotowe jest do normalnego użytkowania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed jakimkolwiek czyszczeniem upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone z sieci i ostygło.
- Części zewnętrzne przetrzyj miękką wilgotną ściereczką, a następnie wysusz.
- Nie używaj materiałów ściernych.
- Żadnej części urządzenia nie zanurzaj w wodzie ani innym płynie.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



FILTR

- Urządzenie wyposażone jest w filtr. Przed zagotowanie wody najpierw załóż filtr.
- Filtr można wyjąć po otwarciu pokrywy.
- Filtr powinien być regularnie czyszczony np. pod bieżącą wodą.

ODKAMNIENIANIE

Aby usunąć osadzony kamień używaj do czyszczenia roztworu wody i octu. Podgrzej roztwór 2-3-krotnie nie doprowadzając do wrzenia. Wylej roztwór i dokładnie wypłucz wnętrze czajnika.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego. System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz. 1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęła w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Waga netto urządzenia - 1.2 kg

Deklaracja ErP – Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008

My, Team Kalorik Group SA/NV, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. Nasz czajnik nie posiada funkcji tryb czuwania, ponieważ po zagotowaniu termostaat wyłącza urządzenie całkowicie i w konsekwencji nie pobiera już więcej prądu!



(RO) INSTRUCTIUNI DE OPERARE

MASURI DE SIGURANTA

Va rugam citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul și întotdeauna urmați instrucțiunile de siguranță și operare.

Important: Acest aparat poate fi utilizat de către copii peste 8 ani și persoanele cu capacități reduse, fizice, senzoriale sau mentale sau cu o lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea în siguranță a aparatului și riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie făcută de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Niciodată nu lăsați aparatul și cablul acestuia nesupravegheat sau la îndemana copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani sau persoanelor neavizate când este introdus în priză sau când se racește.

- ❑ Va rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul.
- ❑ Verificați dacă tensiunea la care conectați aparatul corespunde cu tensiunea recomandată.
- ❑ Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul folosirii. Nu îl lăsați la îndemana copiilor sau persoanelor neavizate.
- ❑ Verificați periodic starea aparatului și în cazul în care se observa semne de deteriorare a acestuia nu-l mai utilizați; repararea aparatului poate fi făcută doar de o persoană calificată și competentă(*). În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să fie înlocuit obligatoriu de către o persoană calificată(*).
- ❑ Utilizați aparatul numai în scopuri casnice și conform cu instrucțiunile de folosire.



- ❑ Nu scufundati aparatul sau cablul de alimentare in apa sau alte lichide. Nu spalati in masina de spalat vase.
- ❑ Nu utilizati aparatul pe /sau langa suprafete fierbinti.
- ❑ Intotdeauna deconectati de la priza ventilatorul inainte de a-l curata.
- ❑ Nu folositi aparatul in exterior. Depozitati-l intr-un mediu uscat.
- ❑ Nu utilizati accesorii care nu sunt recomandate de producator. Folosirea lor poate constitui un risc pentru dvs si integritatea aparatului.
- ❑ Nu mutati aparatul tragand de cordon. Asigurativa ca acesta nu este prins de ceva. Nu infasurati cordonul in jurul aparatului si nu il indoiti.
- ❑ Plasati aparatul pe o masa sau o suprafata plana.
- ❑ Daca modelul de fierbator are o baza separate sau cablu detasabil deconectati-le cand umpleti cana. Daca cablul de alimentare este fix scoateti-l din priza in momentul umplerii.
- ❑ Intotdeauna umpleti cu apa intre nivelul minim si maxim. Nivelul de apa nu trebuie sa fie sub indicatorul de nivel minim deoarece puteti defecta elementul de incalzire. Nu supraumpleti vasul deoarece in momentul fierberii acesta poate da pe dinafara.
- ❑ In timpul folosirii asigurati-va de inchiderea corecta a capacului. Niciodata in timpul functionarii nu deschideti capacul deoarece riscati sa va opariti.
- ❑ Aveti grija sa nu va opariti sau sa va ardeti cand fierbe apa sau deschideti capacul.
- ❑ Folositi numai baza care este livrata odata cu cana.
- ❑ Asigurati-va ca aparatul s-a racit inainte de a-l curate si a-l depozita.

(*) Electrician calificat: departamental de vanzari al producatorului sau impozitorului sau orice persoana care este calificata, competenta si aprobata de acestia sa execute astfel de reparatii in scopul de a evita orice fel de pericol. In orice caz trebuie sa returnati aparatul acestui electrician.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



CAMPUL DE APLICARE/OPERARE

- Utilizati aparatul numai in scopuri domestice si conform cu instructiunile de folosire.
- Scopul acestui aparat este de a fi folosit pentru aplicatii domestic si aplicatii similar cum ar fi:
Colturi de bucatarii rezervate pentru personal in magazine, birouri si alte medii profesionale.
Ferme.
Utilizat de clientii hotelurilor, motelurilor si alte medii cu caracter residential.
Medii tip "pat si mic-dejun".

INAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Pentru obtinerea unui gust desavarsit, operati aparatul cu apa proaspata pentru a curata eventualele reziduri ramase in urma asamblarii. Repetati procedura de 3 ori.

OPERARE

- Intotdeauna scoateti cana din baza inainte de umplere sau orice alta operatie.
- Deschideti capacul apăsând butonul de eliberare și umpleți vasul cu apă proaspătă, având grijă să nu umpleți sub linia care indică minimum sau peste cea care indică maximum de pe indicatorul de nivel apă.
- Închideți capacul apăsând pe el în jos până când auziți un clic. Asigurați-vă că acesta s-a închis corect.
- Puneți cana in baza, conectați la priza și porniți. Lampa indicatoare se aprinde, indicand ca aparatul functioneaza. Daca lampa nu se aprinde, verificati daca vasul este pozitionat corect in baza si verificati daca baza este conectata la priza.
- Cana fierbator se va opri automat cand apa a fiert. Oricum puteti opri aparatul cand doriti comutand butonul in pozitia OPRIT.
- Daca luati cana de pe baza cand este inca pornita, aparatul va ramane pornit si va continua sa incalzeasca automat in momentul in care puneti cana pe baza din nou.
- Pentru reincalzire, asteptati pana cand apa s-a racit si reporniti aparatul.

SISTEMUL DE SIGURANTA

- Acest aparat este protejat de un sistem automat de siguranta pentru cazul in care este pornit accidental fara apa in cana.
- In acest caz, scoateti din priza aparatul si asteptati aproximativ 10min pentru ca rezistenta sa se raceasca. Apoi umpleți cana cu apa rece pentru a acoperi elementul.
- Acum aparatul poate fi utilizat in mod normal.

CURATARE SI INTRETINERE

- Inainte de a curata aparatul, verificati daca este deconectat de la priza si complet racit.
- Pentru a curata suprafetele exterioare folositi o carpa umeda non-abraziva. Pentru a indeparta piatra depusa in cana folositi o perie moale.
- Nu utilizati produse abrazive sau substante care va pun in pericol sanatatea.
- Nu intorsuceti aparatul sau baza sa in apa sau alte lichide.

FILTRUL

- Aparatul dvs. este prevăzut cu un filtru. Când doriți să fierbeți apa instalați filtrul mai întâi.
- Când capacul este deschis, puteți îndepărta filtrul trăgând de el și puteți să-l clătiți sub un jet de apă.
- Filtrul trebuie clătit regulat.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



DECALCIFICARE

Pentru indepartarea pietrei depuse in interiorul canii, folositi produse recomandate pentru acest scop, cana fiind din plastic.

PROTECTIA MEDIULUI – DIRECTIVA 2012/19/UE



Simbolul  de pe tăblița cu datele tehnice înseamnă că produsul nu se poate arunca împreună cu alte reziduuri menajere. Legea pedepsește cu amendă persoanele care aruncă aparatele electrice și electronice împreună cu alte reziduuri.

Debarasarea corespunzătoare a produselor uzate previne formarea unor efecte negative pentru mediul natural și sănătatea umană, care pot fi produse de manipularea nepotrivită a reziduurilor rămase din uzarea aparatelor electronice.

Declarația ErP – Regulamentul 1275/2008/CE

Noi, Team Kalarik Group SA/NV, confirmăm prin prezenta că produsul nostru îndeplinește cerințele de reglementare 1275/2008/CE. Produsul nostru nu dispune de un modul de așteptare ca fierbătorului electric se oprește complet imediat după fierbere este terminat și, prin urmare nu consumă energie electrică!



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



CERTIFICAT DE GARANTIE

TEAM/ROMIX/KALORIK/MAYBAUM/MAGIC/PMD/ECOLINE/ROYAL

Declaratia de Conformitate (se va completa conform tabelor de catre magazin)

Produsul :
Magazin :
Marca/Model :
Adresa, Tel :
Nr. Serie :
Data Vanzarii :
Termen de garantie :
Factura/Chitanta :
Client:.....

S-a efectuat proba de functionare, s-au predat instructiunile de utilizare in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de folosire si s-a predat aparatul in perfecta stare de functionare, s-a completat corect prezentul Certificat de Garantie

Semnatura si stampila
vanzatorului

Semnatura
cumparator

Semnatura si stampila
producatorului



CONDITII DE GARANTIE

Asiguran conform OG 21/92 republicata si Legea 449/2003 o perioada de 24 de luni de garantie in urmatoarele conditii :

1. Instructiunile de utilizare si instalare trebuie citite si respectate obligatoriu inainte de instalarea si folosirea produsului
2. Pentru a beneficia de reparatii in garantie, cumparatorul are obligatia sa prezinte Certificatul de garantie impreuna cu factura/chitanta originala de cumparare a produsului si ambalajul original si nederiorat
3. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data reclamatiei pana la data punerii in functiune
4. Vanzatorul este obligat sa livreze consumatorului produse care sunt conforme cu contractul de vanzare cumparare
5. Se considera ca produsele sunt conforme daca :
 - a) Corespund descrierii facute de vanzator si au aceleasi calitati ca si produsele pe care vanzatorul le-a prezentat cumparatorului ca mostra sau model ;
 - b) Corespund oricarui scop specific solicitat de catre consumator, scop facut cunoscut vanzatorului si acceptat de acesta la incheierea contractului de vanzare cumparare ;
 - c) Corespund scopurilor pentru care sunt utilizate in mod normal produsele de acelasi tip ;
6. Pana la proba contrarie lipsa de conformitate aparuta in termen de 6 luni de la livrarea produsului se prezuma ca a existat la momentul livrarii acestuia cu exceptia cazurilor in care prezumtia este incompatibila cu natura produsului sau lipsei de conformitate ;
7. Nu se considera a fi lipsa de conformitate daca in momentul incheierii contractului de vanzare cumparare consumatorul a cunoscut sau nu putea, in mod rezonabil, sa nu cunoasca aceasta lipsa de conformitate ori daca lipsa de conformitate isi are originea in materialele furnizate de consumator;
8. Orice reparatie sau inlocuire a produselor va fi facuta intr-o perioada rezonabila de timp, stabilita de comun acord intre vanzator si consumator. In cazul in care vanzatorul dupa toate eforturile si



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



incercarile constata ca produsul respectiv nu se poate repara si nici inlocui, atunci se obliga sa restituie cumparatorului contravaloarea produsului in RON (aceeasi de pe factura sau chitanta); Pentru a beneficia de reparatie gratuita in garantie sau service autorizat, clientul se va adresa magazinului de unde a achizitionat produsul respectiv ;

NU SE ACORDA service gratuit si nu se inlocuiesc produsele defectate in perioada de garantie, in urmatoarele conditii :

- a) Deteriorari si defectiuni datorate transportului necorespunzator efectuat de cumparator ;
- b) Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in instructiunile de folosire ;
- c) Interventii efectuate in perioada de garantie de catre persoane neautorizate ;
- d) Utilizarea produsului pentru alte activitati si in alte conditii decat cele pentru care sunt utilizate in mod normal produsele de acest fel;

Utilizarea in scop industrial a produselor achizitionate care nu fac parte din gama produselor industriale, determina pierderea garantiei. Perioada de garantie a produselor din gama produselor industriale este de 12 luni. In sensul prevederilor legale, respectarea drepturilor fundamentale ale consumatorilor devine obligatoriu.

- a) protectia impotriva riscului de a achizitiona un produs sau de a li se presta un serviciu care ar putea sa le prejudicieze viata, sanatatea sau securitatea ori sa le afecteze drepturile si interesele legitime ;
 - b) informarea completa, corecta si precisa asupra caracteristicilor esentiale ale produselor si serviciilor, astfel incat decizia pe care o adopta in legatura cu acestea sa corespunda cat mai bine nevoilor lui, precum si de a fi educati in calitatea lor de consumatori ;
 - c) accesul la piete care le asigura o gama variata de produse si servicii de calitate ;
 - d) despagubirea pentru prejudiciile generate de calitatea necorespunzatoare a produselor si serviciilor, folosind in acest scop mijloacele prevazute de lege ;
 - e) exonerarea de plata produselor si serviciilor care nu au fost solicitate si acceptate ;
 - f) despagubirea pentru daunele provocate de produsele si serviciile care nu corespund clauzelor contractuale ;
 - g) asigurarea service-ului necesar si pieselor de schimb pe durata medie de utilizare a produsului, stabilita in documentele tehnice normative sau declarata de catre producator ori convenita de parti ;
 - h) plata, pentru produsele sau serviciile de care beneficiaza, a unor sume stabilite cu exactitate, in prealabil; majorarea pretului stabilit initial este posibila numai cu acordul consumatorului.
9. Durata medie de utilizare: 2 ani. Perioada maxima de reparare/inlocuire este de 15 zile calendaristice. Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu Legea 449/2003, Legea 269/2004 si HG 448/2005.

Data sesizarii	Data reparatiei	Data prelungirii	Magazin	Semnatura



Pentru lista actualizata de Service-uri autorizate va rugam sunati la tel: +40 (21) 319 83 26 sau verificati pe site la adresa: www.team-int.ro

Team International Romania Srl;

Str. Industriilor 56A, sector 3, Bucuresti CUI 16991287; R.C. J40/19685/29.11.2004





TKG JK 1200



Deutsch	2
English	7
Français	11
Nederlands	16
Español	21
Português	25
Italiano	29
Polska	34
Română	38

